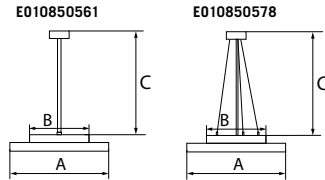


230 V~ 50-60 Hz	0 °C ... +45 °C
IP20	

Item no.	Product name	A mm	B mm	C mm	Function
EO10850561	SVENJA POLE	450	220		Pole
	PENDULUM	600	280	1000	suspension mounting
	SET 1000	900	280		
EO10850578	SVENJA WIRE	450	220		Wire
	PENDULUM	600	280	2000	suspension mounting
	SET 2000	900	280		



DE KURZANLEITUNG

⚠ GEFAHR!

⚡ Risiko einer tödlichen Verletzung durch einen elektrischen Schlag!

- Die Installation darf nur von einem Elektroinstallateur oder einer Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der landesspezifischen Vorschriften durchgeführt werden.
- Schalten Sie vor der Montage/Demontage die Netzspannung aus.

1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die ESYLUX SVENJA Stababhängung 1000 und Seilabhängung 2000 dienen der Montage von SVENJA Pendelleuchten an der Decke.

Installationsart

Montage der Abhängung

Im Lieferumfang enthalten

1x Deckendose, 1x Stab und Montageflansch (EO10850561) oder 3x Stahlseile (EO10850578), 1x transparentes 5-poliges Kabel, 1x Tüte mit Befestigungselementen, 1x Tüte mit Innensechskantschlüssel Kabelbindern und Zugentlastungsschellen.

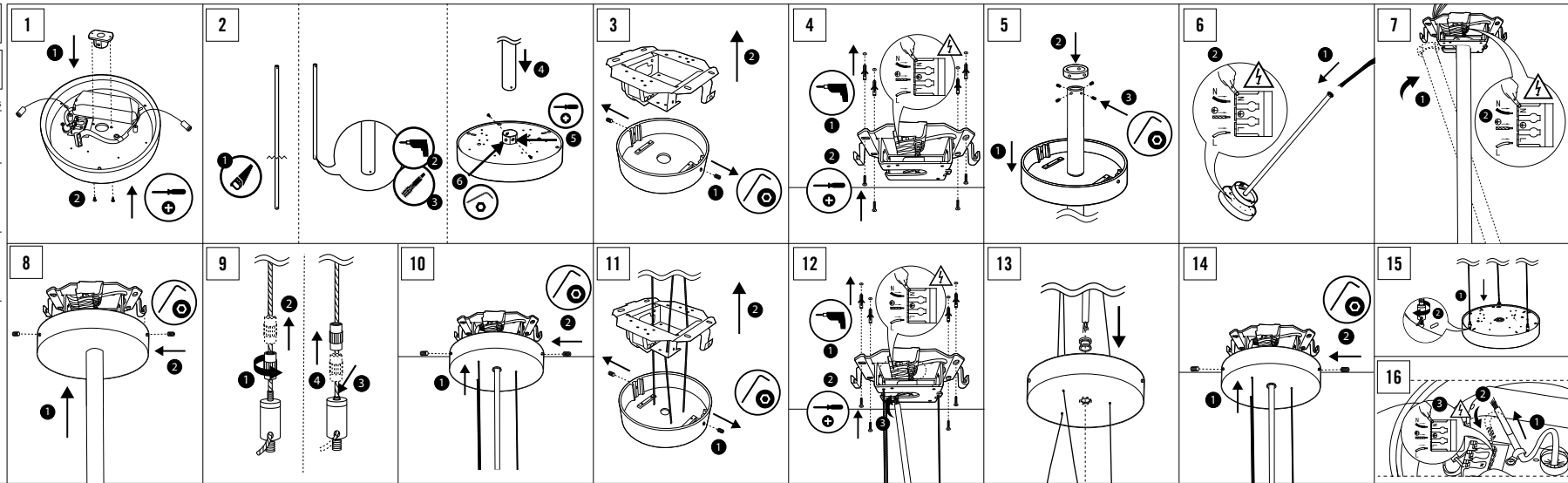
2 Installation

L	Spannung/Phasenleiter 230 V~	Braun
N	Neutralleiter	Blau
	/ PE Schutzleiter	Gelb/Grün
DA	DALI-2	Schwarz
DA	DALI-2	Rot

SVENJA STABABHÄNGUNG 1000

Demontieren Sie die Treiberbox von der Leuchte (siehe Bedienungsanleitung des Produkts). Installieren Sie den Stab gemäß den folgenden Abbildungen:

- Montieren Sie den Montageflansch mit den beiliegenden Schrauben in der Treiberbox der Leuchte.
- Kürzen Sie bei Bedarf den Stab auf die gewünschte Länge und bohren Sie zwei neue Löcher mit M4 Gewinde. Montieren Sie den Stab mit den beiliegenden Schrauben im Montageflansch. Mit den Madenschrauben lässt sich die Leuchte anschließend justieren.



- Nehmen Sie die Haube und demontieren Sie den Stahlbügel, indem Sie die 2 Madenschrauben entfernen.
- Nehmen Sie den Stahlbügel, markieren Sie die Decke, bohren Sie in die Decke und führen Sie die mitgelieferten Wandanker ein.
- Montieren Sie den Stahlbügel mit den mitgelieferten Schrauben an der Deckenoberfläche und verbinden Sie die Stromkabel mit den Steckklemmen.
- Setzen Sie den mechanischen Anschlagring auf das Stabende und achten Sie darauf, dass die 4 Madenschrauben durch die Löcher im Stab geführt werden.
- Führen Sie das Stromkabel durch den Stab und schließen Sie die Drähte an die Steckklemmen der Treiberbox an.
- Nehmen Sie die Stabbaugruppe und schieben Sie den mechanischen Anschlagring in den Schlitz am Stahlbügel.
- Verbinden Sie die Kabel mit den Steckklemmen des Stahlbügels.
- Bei DALI-2-Modellen: Entfernen Sie die schwarze Hülle und schließen Sie die 2 DA-Drähte an die Steckklemmen an.
- Montieren Sie die Haubenabdeckung, indem Sie die 2 Madenschrauben anziehen.

Montieren und verkabeln Sie die Leuchte (siehe Bedienungsanleitung des Produkts).

SVENJA SEILABHÄNGUNG 2000

Demontieren Sie die Treiberbox von der Leuchte (siehe Bedienungsanleitung des Produkts). Installieren Sie das Seil gemäß den folgenden Abbildungen:

- Nehmen Sie den Stahlseilsatz und demontieren Sie die Seile von den Klemmverriegelungen.
- Führen Sie die 3 Stahlseile durch den Stahlbügel und die Haubenabdeckung.
- Montieren Sie die 3 Klemmverriegelungen in umgekehrter Reihenfolge, wie im vorherigen Schritt beschrieben.
- Nehmen Sie die Haube und demontieren Sie den Stahlbügel, indem Sie die 2 Madenschrauben entfernen.
- Nehmen Sie den Stahlbügel, markieren Sie die Decke, bohren Sie in die Decke und führen Sie die mitgelieferten Wandanker ein.

- Montieren Sie den Stahlbügel mit den mitgelieferten Schrauben an der Deckenoberfläche und verbinden Sie die Stromkabel mit den Steckklemmen.
- Nehmen Sie die Anschlussleitung und schließen Sie die Kabel an die Steckklemmen an.

- Führen Sie die Anschlussleitung durch die Gummütülle.
- Montieren Sie die Gummütülle in der Haubenabdeckung.
- Montieren Sie die Haubenabdeckung, indem Sie die 2 Madenschrauben anziehen.
- Schrauben Sie die Klemmverriegelungen in die Deckendose der Leuchte ein.
- Befestigen Sie die Anschlussleitung an der Kabelzugentlastung.
- Schließen Sie die Kabel an die Steckklemmen an.
- Stellen Sie sicher, dass der Körper der Leuchte waagrecht hängt. Ist dies nicht der Fall, müssen Sie die Länge jedes Stahlseils anpassen, indem Sie es durch die Klemmverriegelungen ziehen bzw. freigeben.
- Passen Sie das Spiel der Anschlussleitung wie gewünscht an.

Montieren und verkabeln Sie die Leuchte (siehe Bedienungsanleitung des Produkts).

3 Technische Daten

	Stababhängung 1000	Seilabhängung 2000
Haubengröße	128 x 33 mm	128 x 33 mm
Abhängungshöhe 1000 mm		Max. 2000 mm
Material	Aluminium	Haube: Aluminium Seil: Stahl

4 Entsorgung/Gewährleistung

Dieses Produkt darf nicht im unsortierten Restmüll entsorgt werden. Altgeräte müssen fachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Verwaltung, um weitere Informationen zu erhalten. Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter www.esylux.com.

EN SHORT INSTRUCTION

⚠ DANGER!

⚡ Risk of fatal injury from electric shock!

- Installation must only be performed by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account.
- Switch off the mains voltage prior to assembly/disassembly.

1 Intended use

The ESYLUX SVENJA pendulum set pole 1000 and wire 2000 are used to install SVENJA luminaires pendant from ceiling.

Installation type

Pendant mounting

Included in delivery

1x ceiling box, 1x pole and mounting flange (EO10850561) or 3x steel wires (EO10850578), 1x transparent 5-pole cable, 1x bag of fasteners, 1x bag with hex key, cable ties and cord grips.

2 Installation

L	Live/phase conductor 230 V~	Brown
N	Neutral conductor	Blue
	/ PE Earth conductor	Yellow/Green
DA	DALI-2	Black
DA	DALI-2	Red

SVENJA PENDULUM POLE SET 1000

Disassemble the driver box from the luminaire (see instruction manual of the product). Install the pole using the following figures:

- Install the mounting flange in the driver box of the luminaire using the screws provided.
- If necessary, cut the pole to the desired length and drill two new holes with M4 threads. Secure the pole to the mounting flange using the included screws. You can then adjust the light using the grub screws.

- Take the canopy and disassemble the steel bracket by removing the 2 grub screws.
- Take the steel bracket, mark and drill into the ceiling and insert the wall anchors provided.
- Mount the steel bracket onto the ceiling surface using the screws provided and connect the power wires in the push terminals.
- Place the mechanical stop ring on the pole end, making sure the 4 grub screws are passing through the holes in the pole.
- Pass the electrical cable through the pole and connect the wires in the push terminal of the driver box.
- Take the pole assembly and slide the mechanical stop ring into the slot on the steel bracket.
- Connect the wires in the push terminal of the steel bracket.
- For DALI-2 models, remove the black sleeve and connect the 2 DA wires to push terminal.
- Install the canopy cover by tightening the 2 grub screws.

Assemble and wire the luminaire (see instruction manual of the product).

SVENJA PENDULUM WIRE SET 2000

Disassemble the driver box from the luminaire (see instruction manual of the product). Install the wire using the following figures:

- Take the steel wires set and disassemble the wires from the gripplocks.
- Insert the 3 steel wires through the steel bracket and canopy cover.
- Reinstall the 3 gripplocks following the previous step in reverse.
- Take the canopy and disassemble the steel bracket by removing the 2 grub screws.
- Take the steel bracket, mark and drill into the ceiling and insert the wall anchors provided.

- Mount the steel bracket onto the ceiling surface using the screws provided and connect the power wires in the push terminals.
- Take the electrical cable and connect the wires in the push terminals.

- Pass the electrical cable through the rubber grommet.
- Mount the rubber grommet in the canopy cover.

- Install the canopy cover by tightening the 2 grub screws.

- Screw in the gripplocks to the ceiling box of the luminaire.

- Secure the electric cable to the cable strain relief.
- Connect the wires in the push terminals.
- Verify that the body of the luminaire is level, if not, adjust the length of each steel wire by pulling/releasing it through the gripplocks.
- Adjust the slack of the electrical cable as desired.

Assemble and wire the luminaire (see instruction manual of the product).

3 Technical data

	Pole Set 1000	Wire Set 2000
Canopy size	128 x 33 mm	128 x 33 mm
Pendant height	1000 mm	Max. 2000 mm
Material	Aluminium	Canopy: Aluminium Wire: Steel

4 Disposal/warranty

This device must not be disposed of as unsorted residual waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.

The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com.

FR CONSIGNES BRÈVES

DANGER !

Risque de blessure mortelle par choc électrique !

- L'installation ne doit être réalisée que par un spécialiste de des installations électriques ou un électricien qualifié, en tenant compte des réglementations spécifiques à chaque pays.
- Coupez l'alimentation du réseau secteur avant tout montage/démontage.

1 Utilisation prévue

Les sets de montage à tube central 1000 et de suspension avec 3 câbles métalliques 2000 permettent de monter les luminaires SVENJA suspendus au plafond.

Type d'installation

Montage de la suspension

Le colis comprend

1x boîtier de plafond, 1x tube et bride de montage (EO10850561) ou 3x câbles métalliques (EO10850578), 1x câble transparent à 5 broches, 1x sachet de visserie et 1x sachet avec clé hexagonale, serre-câbles et boulons serre-câbles.

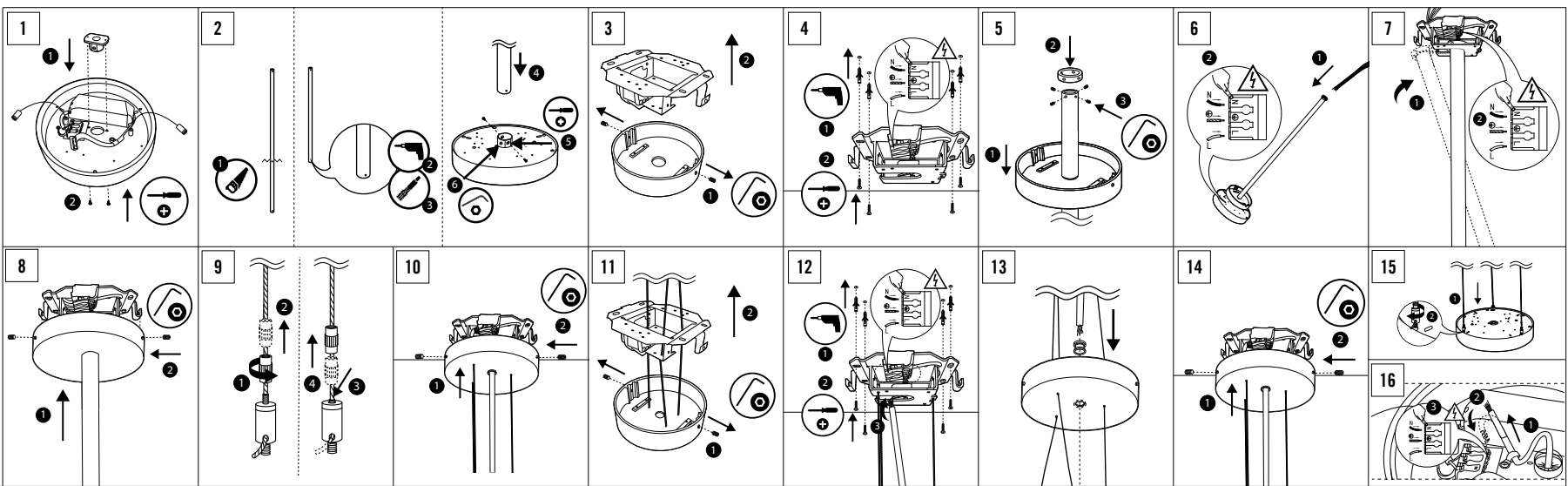
2 Installation

P	Conducteur de phase 230 V~	Marron
N	Conducteur neutre	Bleu
	Conducteur de mise à la terre	Jaune/vert
DA	DALI-2	Noir
DA	DALI-2	Rouge

SVENJA SET DE MONTAGE À TUBE CENTRAL 1000

Démontez le boîtier d'alimentation du luminaire (voir le manuel d'utilisation du produit). Installez le tube en suivant les illustrations suivantes :

- Installez la bride de montage dans le boîtier d'alimentation du luminaire à l'aide des vis fournies.
- Si nécessaire, coupez le tube à la longueur souhaitée et percez deux nouveaux trous avec un filetage M4. Fixez le mât à la bride de montage à l'aide des vis fournies. Vous pouvez ensuite régler l'éclairage à l'aide des vis sans tête.



- Saisissez le cache de plafond et démontez le support en acier en retirant les 2 vis sans tête.
- Prenez le support en acier, tracez des repères au plafond, percez et insérez les chevilles murales fournies.
- Montez le support en acier au plafond à l'aide des vis fournies et connectez les fils électriques dans les bornes à poussoir.
- Placez la bague de butée mécanique sur l'extrémité du tube, en vous assurant que les 4 vis sans tête passent par les trous du tube.
- Passez le câble électrique à travers le mât et connectez les câbles dans la borne à poussoir du boîtier d'alimentation.
- Saisissez l'ensemble du tube et faites glisser la bague de butée mécanique dans la fente du support en acier.
- Connectez les câbles dans la borne à poussoir du support en acier.
- Pour le modèle DALI-2, retirez la gaine noire et connectez les 2 câbles DA à la borne à poussoir.
- Installez le couvercle du cache de plafond en serrant les 2 vis sans tête.

Montez et câblez le luminaire (voir le manuel d'utilisation du produit).

SVENJA SET DE SUSPENSION AVEC 3 CÂBLES MÉTALLIQUES 2000

Démontez le boîtier d'alimentation du luminaire (voir le manuel d'utilisation du produit). Installez le câble en suivant les illustrations suivantes :

- Saisissez le jeu de câbles d'acier et démontez les câbles des pinces.
- Introduisez les 3 câbles d'acier dans le support en acier et le couvercle du cache de plafond.
- Remontez les 3 pinces en suivant l'étape précédente en sens contraire.
- Saisissez le cache de plafond et démontez le support en acier en retirant les 2 vis sans tête.
- Prenez le support en acier, tracez des repères au plafond, percez et insérez les chevilles murales fournies.

- Montez le support en acier au plafond à l'aide des vis fournies et connectez les fils électriques dans les bornes à poussoir.
- Saisissez le câble électrique et connectez les fils dans les bornes à poussoir.

- Faites passer le câble électrique dans l'œillet en caoutchouc.
- Montez l'œillet en caoutchouc dans le couvercle du cache de plafond.
- Installez le couvercle du cache de plafond en serrant les 2 vis sans tête.
- Vissez les pinces au boîtier de plafond du luminaire.
- Fixez le câble électrique à la décharge de traction de câble.
- Connectez les câbles aux bornes à poussoir.
- Vérifiez que le corps du luminaire est horizontal, si ce n'est pas le cas, ajustez la longueur de chaque câble d'acier en les tirant/relâchant à travers les pinces.
- Réglez le jeu du câble électrique comme vous le souhaitez.

Montez et câblez le luminaire (voir le manuel d'utilisation du produit).

3 Informations techniques

Taille du cache de plafond	Ensemble tube 1000	Ensemble câble 2000
	128 x 33 mm	128 x 33 mm
Hauteur de suspension	1000 mm	Max. 2000 mm
		Cache de plafond : Aluminium Câble : Acier
Matériau	Aluminium	

4 Mise au rebut/garantie

Cet appareil ne doit pas être mis au rebut comme un déchet ménager non trié. Les appareils usagés doivent être mis au rebut de manière appropriée. Contactez votre mairie pour obtenir plus d'informations.

La garantie du fabricant ESYLUX peut être consultée en ligne sur le site www.esylux.com.

NL BEKNOPTTE GEBRUIKSAANWIJZING

GEVAAR!

Risico op fatale verwondingen door elektrische schokken!

- De installatie mag alleen worden uitgevoerd door een elektrotechnische installateur of een vakbekwame elektricien en volgens de voorschriften die in het land van installatie van kracht zijn.
- Schakel de netspanning uit alvorens de armatuur in elkaar te zetten/uit elkaar te halen.

1 Beoogd gebruik

De ESYLUX SVENJA ophangset met stang 1000 en draden 2000 worden gebruikt voor het installeren van SVENJA-hanglampen vanaf het plafond.

Installatietype

Ophangmontage

Inhoud van de verpakking

1x plafondkap, 1x stang en montageflens (EO10850561) of 3x staaldraden (EO10850578), 1x transparante 5-polige kabel, 1x zakje met bevestigingsmiddelen, 1x zakje met inbussleutel, kabelbinders en trekontlasters.

2 Installatie

L	Fasegeleider 230 V~	Bruin
N	Nulgeleider	Blauw
	Aardingsgeleider	Geel/groen
DA	DALI-2	Zwart
DA	DALI-2	Rood

SVENJA OPHANGSET MET STANG 1000

Maak de draverdoos van de armatuur los (zie de gebruiksaanwijzing van het product). Installeer de stang zoals weergegeven in de volgende figuren:

- Installeer de montageflens in de draverdoos van de armatuur met de ingegrepen schroeven.
- Kort indien nodig de stang in tot de gewenste lengte en boor twee nieuwe gaten met M4-schroefdraad. Monteer de stang met de meegeleverde schroeven op de montageflens. Vervolgens kan de lamp met de stelschroeven worden afgesteld.

- Neem de kap en verwijder de 2 stiftappen om de stalen beugel los te maken.
- Neem de stalen beugel, markeer en boor gaten in het plafond en steek de ingegrepen pluggen in de gaten.
- Bevestig de stalen beugel aan het plafondoppervlak met behulp van de ingegrepen schroeven en sluit de stroomdraden op de indrukklemmenblok aan.
- Breng de mechanische stopring op het uiteinde van de stang aan. Zorg dat de 4 stiftappen door de gaten in de stang gaan.
- Steek de elektrische kabel door de stang en sluit de draden op de indrukklemmenblok van de draverdoos aan.
- Neem het stanggedeelte en schuif de mechanische stopring in de gleuf op de stalen beugel.
- Sluit de draden op de indrukklemmenblok van de stalen beugel aan.
- Voor DALI-2-modellen, verwijder de zwarte mof en sluit de 2 DA-draden op de indrukklemmenblok aan.
- Breng de kap aan en maak vast met de 2 stiftappen.

Bevestig de armatuur en de bedrading (zie de gebruiksaanwijzing van het product).

SVENJA OPHANGSET MET DRADEN 2000

Maak de draverdoos van de armatuur los (zie de gebruiksaanwijzing van het product). Installeer de draad zoals weergegeven in de volgende figuren:

- Neem de staalradenset en maak de draden van de klemmen los.
- Steek de 3 staaldraden door de stalen beugel en de kap.
- Breng de 3 klemmen opnieuw aan door de vorige stap omgekeerd uit te voeren.
- Neem de kap en verwijder de 2 stiftappen om de stalen beugel los te maken.
- Neem de stalen beugel, markeer en boor gaten in het plafond en steek de ingegrepen pluggen in de gaten.

- Bevestig de stalen beugel aan het plafondoppervlak met behulp van de ingegrepen schroeven en sluit de stroomdraden op de indrukklemmenblok aan.
 - Neem de stroomkabel en sluit de draden op de indrukklemmenblokken aan.
- Steek de stroomkabel door de rubberen doorvoertule.
 - Breng de rubberen doorvoertule in de kap aan.
 - Breng de kap aan en maak vast met de 2 stiftappen.
 - Draai de klemmen in de plafondkap van de armatuur vast.
 - Maak de elektrische kabel vast aan de kabeltrekontlasting.
 - Sluit de draden op de indrukklemmenblok aan.
 - Controleer of de behuizing van de armatuur vlak is. Als dit niet het geval is, pas de lengte van elke staaldraad aan door deze door de klemmen te trekken/vrij te geven.
 - Pas de speling van de stroomkabel indien nodig aan.

Bevestig de armatuur en de bedrading (zie de gebruiksaanwijzing van het product).

3 Technische gegevens

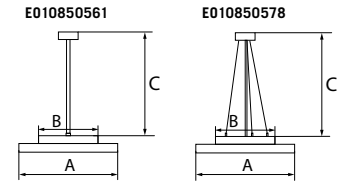
Grootte van kap	Set met stang 1000	Set met draden 2000
	128 x 33 mm	128 x 33 mm
Hoogte van ophanging	1000 mm	Max. 2000 mm
Materiaal	Aluminium	Kap: Aluminium Draad: Staal

4 Afdanking/garantie

Gooi dit apparaat niet weg met het normale, ongesorteerde huisvuil. Gooi gebruikte apparaten weg op een juiste manier. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie.

De garantie van de fabrikant ESYLUX is online te raadplegen op www.esylux.com.

Item no.	Product name	A mm	B mm	C mm	Function
EO10850561	SVENJA POLE	450	220		Pole
	PENDULUM	600	280	1000	suspension
	SET 1000	900	280		mounting
EO10850578	SVENJA WIRE	450	220		Wire
	PENDULUM	600	280	2000	suspension
	SET 2000	900	280		mounting



DA KORT VEJLEDNING



⚠ Risiko for livsfarlig kvæstelse igennem stød!

- Installationen skal udføres af en fagmand inden for elektriske installationer eller en uddannet elektriker i henhold til de pågældende lokale regler.
- Slå hovedafbryderen til strømmen fra inden montering/afmontering.

1 Tilsigtet anvendelse

ESYLUX SVENJA-pendelsætstang 1000 og wire 2000 bruges til installation af SVENJA-armaturpendel fra loft.

Installationstype

Montering af pendel

Inkluderet i leverancen

1x loftboks, 1x stang og monteringsflange (EO10850561) eller 3x stålvirer (EO10850578), 1x transparent 5-polet ledning, 1x pose med fastgøringsemner, 1x pose med unbrakonøgle, strips og ledningsgreb.

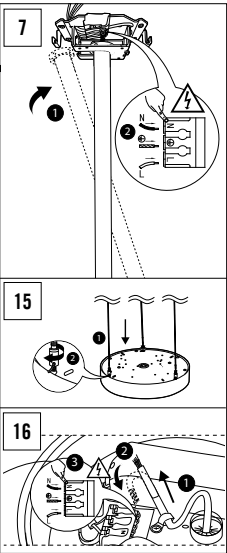
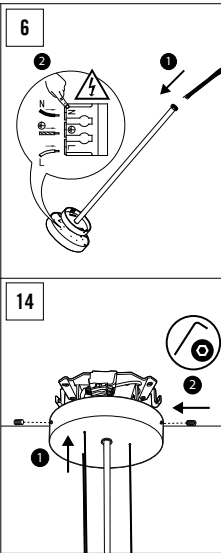
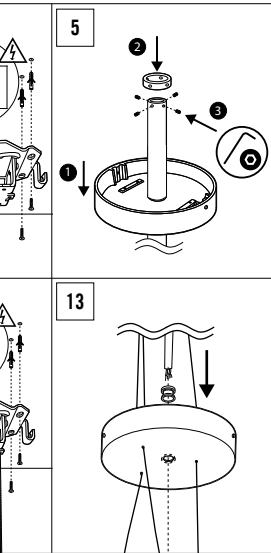
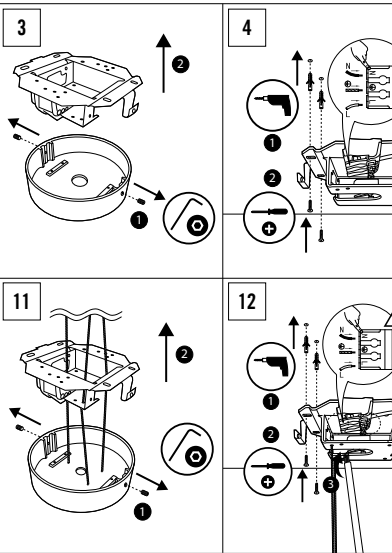
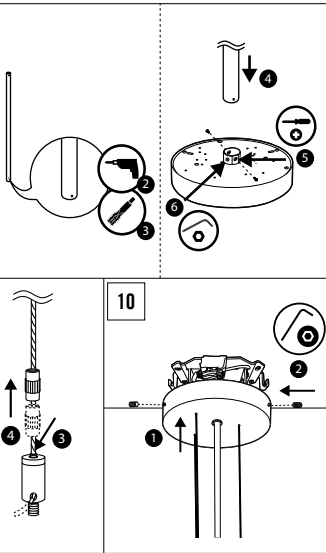
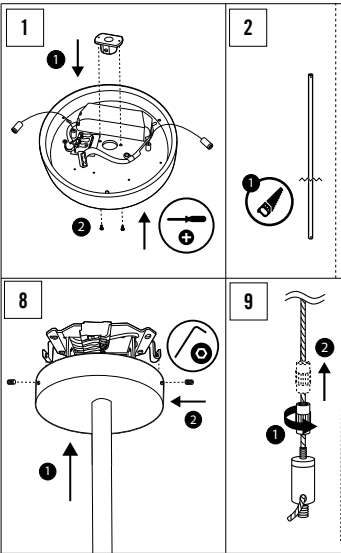
2 Installation

L	Live/fase-leder 230 V~	Brun
N	Nulleder	Blå
Ⓛ / PE	Beskyttelsesleder (jord)	Guld/grøn
DA	DALI-2	Sort
DA	DALI-2	Rød

SVENJA-PENDELSTANGSÆT 1000

Deaktiver styreboksen fra armaturet (se produktets brugsvejledning). Installer stangen som vist på følgende figurer:

- (1) Installer monteringsflangen i armaturets styreboks ved hjælp af de medfølgende skruer.
- (2) Afkort om nødvendigt stangen til den ønskede længde, og bor to nye huller med M4-gevind. Monter stangen på monteringsflangen med de medfølgende skruer. Lampen kan derefter justeres med unbrakoskruerne.



- (3) Tag baldakinen, afmonter stålbeslaget ved at fjerne de to pinolskruer.
- (4) Tag stålbeslaget, markér på og bor i loftet, og isæt derefter de medfølgende rawplugs.
- Monter stålbeslaget på loftoverfladen ved hjælp af de medfølgende skuer, og tilslut strømledningerne i push-terminalerne.
- (5) Placer den mekaniske stopring i stangens ende, og sørg herved for, at de 4 pinolskruer passerer igennem hullerne i stangen.
- (6) Før strømledningen igennem stangen, og tilslut ledningerne i styreboksens push-terminal.
- (7) Tag stanganordningen, og skyd den mekaniske stopring på stålbeslagets rille.
- Tilslut ledningerne i stålbeslaget i push-terminalen.
- For DALI-2-modeller skal den sorte lomme fjernes, og de 2 DA-ledninger forbindes til push-terminalen.
- (8) Installer baldakinen ved at skruer de to pinolskruer fast.

Montrér armaturet, og forbind ledningerne til det (se produktets brugsvejledning).

SVENJA-PENDELWIRESÆT 2000

Deaktiver styreboksen fra armaturet (se produktets brugsvejledning). Installer wiren som vist på følgende figurer:

- (9) Tag stålvirerne, afmonter wiren fra bremseleåsene.
- (10) Indsæt de 3 stålvirer igennem stålbeslaget og baldakinen.
- Monter de 3 bremseleåse igen ved at følge de foregående trin i modsat rækkefølge.
- (11) Tag baldakinen, afmonter stålbeslaget ved at fjerne de to pinolskruer.
- (12) Tag stålbeslaget, markér på og bor i loftet, og isæt derefter de medfølgende rawplugs.
- Monter stålbeslaget på loftoverfladen ved hjælp af de medfølgende skuer, og tilslut strømledningerne i push-terminalerne.

- Tag strømledningen, og tilslut ledningerne i push-terminalerne.

- (13) Før strømkablet igennem gummiringen.
- Skub gummiringen på baldakinen.

- (14) Installer baldakinen ved at skruer de to pinolskruer fast.

- (15) Skru bremseleåsene på armaturets loftboks.

- (16) Sæt strømkablet fast på kabelafastningen.
- Tilslut ledningerne i push-in terminalerne.
- Kontroller, om armaturhuset sidder vandret.
- Hvis ikke, skal længden af hver stålvire justeres ved at trække/løse wiren gennem bremseleåsene.
- Juster om ønsket strømkablet, så det ikke hænger så meget.

Montrér armaturet, og forbind ledningerne til det (se produktets brugsvejledning).

3 Tekniske data

	Størrelse på baldakin	Stangsæt 1000	Wiresæt 2000
		128 x 33 mm	128 x 33 mm
	Højde på pendel	1000 mm	Maks. 2000 mm

Materiale	Aluminium	Baldakin: Aluminium Wire: Stål
-----------	-----------	--------------------------------

4 Bortskaffelse/garanti

- Denne enhed må ikke bortskaffes som usorteret restaffald. Udtjente enheder skal bortskaffes korrekt. Kontakt din lokale genbrugsplads for yderligere information.
- ESYLUX fabrikantens garantibestemmelser kan ses on-line på www.esylux.com.

SV KORT INSTRUKTION



⚠ Risk för dödsfall på grund av elektrisk stöt!

- Installationen får endast utföras av en elinstallatör eller en utbildad elektriker, med hänsyn till landsspecifika föreskrifter.
- Koppla bort nätspänningen före montering/demontering.

1 Avsedd användning

ESYLUX SVENJA pendulum set stolpe 1000 och ledning 2000 används för att installera SVENJA armaturer som hänger från taket.

Typ av installation

Hängande montering

Ingår i leveransen

1x takboks, 1x stolpe och monteringsfläns (EO10850561) eller 3x stålvajrar (E10850578), 1x genomskinlig 5-polig kabel, 1x påse med fästelement, 1x påse med insexnyckel, kabelband och kabelgrepp.

2 Installation

L	Spänningsförande/fasledare 230 V~	Brun
N	Neutral ledare	Blå
Ⓛ / PE	Jordledare	Gul/grön
DA	DALI-2	Svart
DA	DALI-2	Röd

SVENJA PENDULUM STOLPSET 1000

Demontera drivlådan från armaturen (se produktens bruksanvisning). Monter stolpen med hjälp av följande bilder:

- (1) Monter monteringsflänsen i armaturens drivlåda med hjälp av de medföljande skruvarna.
- (2) Korta vid behov stolpen till önskad längd och borra två nya hål med M4-gänga. Monter stängan på monteringsflänsen med de medföljande skruvarna. Armaturen kan därefter justeras med stoppskruvarna.

- (3) Ta ut kåpan och demontera stålfästet genom att ta bort de två skruvarna.

- (4) Ta stålfästet, markera och borra i taket och sätt in de medföljande väggförankringarna.
- Monter stålfästet på takytan med hjälp av de medföljande skruvarna och anslut strömkablarna till tryckplintarna.

- (5) Placera den mekaniska stopringen på stolpeändan och se till att de fyra skruvarna passerar genom hålen i stolpen.

- (6) Dra elkabeln genom stolpen och anslut kablarna till drivlådans tryckplintar.

- (7) Ta stolpen och skjut in den mekaniska stopringen i stålfästets skåra.
- Anslut kablarna till stålfästets tryckplint
- För DALI-2-modeller tar du bort den svarta hylsan och ansluter de 2 DA-ledningarna till tryckplinten.

- (8) Monter kåpan genom att dra åt de två skruvarna.

Montera och koppla ihop armaturen (se produktens bruksanvisning).

SVENJA PENDULUM LEDNINGSET 2000

Demontera drivlådan från armaturen (se produktens bruksanvisning). Monterajvern med hjälp av följande bilder:

- (9) Ta satsen med stålvajrar och demontera vajrarna från grepplåsen.
- (10) För in de tre stålvajrarna genom stålfästet och kåpan.
- Sätt tillbaka de tre grepplåsen i omvänd ordning enligt föregående steg.
- (11) Ta ut kåpan och demontera stålfästet genom att ta bort de två skruvarna.
- (12) Ta stålfästet, markera och borra i taket och sätt in de medföljande väggförankringarna.
- Monter stålfästet på takytan med hjälp av de medföljande skruvarna och anslut strömkablarna till tryckplintarna.
- Ta elkabeln och anslut ledningarna till tryckplintarna.

- (13) Dra elkabeln genom gummiringen.
- Monter gummiringen i kåpan
- (14) Monter kåpan genom att dra åt de två skruvarna.
- (15) Skruva fast grepplåsen i armaturens taklåda.
- (16) Fixera kabeln i dragavlastningen.
- Anslut kablarna i insticksplinten.
- Kontrollera att lamphuset är plant. I annat fall, justera längden på varje stålvajer genom att dra åt/släppa stålvajrarna genom vajerlåsen.
- Justera den elektriska kabelns slapphet enligt önskemål.

Montera och koppla ihop armaturen (se produktens bruksanvisning).

3 Teknisk data

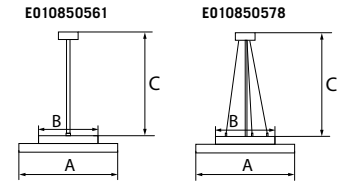
Storlek på kåpa	Stolpset 1000	Ledningsset 2000
	128 x 33 mm	128 x 33 mm
Höjd på hängande armatur	1000 mm	Max. 2000 mm
Material	Aluminium	Kåpa: Aluminium Vajer: Stål

4 Avfallshantering/garanti

- Den här enheten får inte slängas som osorterat restavfall. Förbrukade enheter måste kasseras på ett korrekt sätt. Kontakta din lokala kommunfullmäktige för mer information.

Du hittar ESYLUX:s tillverkargaranti online på följande adress www.esylux.com.

Item no.	Product name	A mm	B mm	C mm	Function
EO10850561	SVENJA	450	220		Pole
	POLE	600	280	1000	suspension
	PENDULUM SET 1000	900	280		mounting
EO10850578	SVENJA	450	220		Wire
	WIRE	600	280	2000	suspension
	PENDULUM SET 2000	900	280		mounting



PIKAOHJE

VAARA!

Hengenvaarallisen sähköiskun vaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain tehtävään koulutettu sähköasentaja, joka noudattaa maakohtaisia määräyksiä.
- Kytke verkkojännite pois päältä ennen asennusta/purkamista.

Käyttötarkoitus

SVENJA-valaisimet ripustetaan kattoon ESYLUX SVENJA -tankosetti 1000:lla ja teräslankasetti 2000:lla.

Asennustyyppi

Riippukiinnitys

Toimituksen sisältö

1x kattorasia, 1x tanko ja asennuslaippa (EO10850561) tai 3x teräslanka (EO10850578), 1x läpinäkyvä 5-napainen johto, 1x pussi kiinnittimiä, 1x pussi, jossa kuusiokolovain, nippusiteet ja johtokahvat.

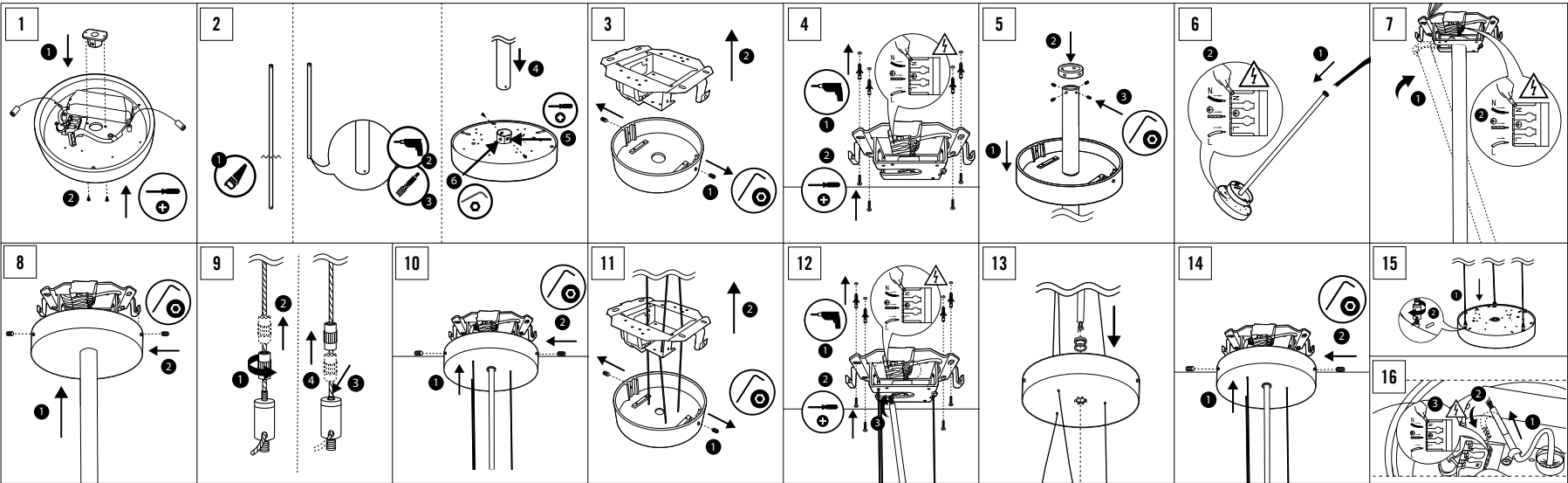
2 Asennus

L	Jännite/vaihejohdin 230 V~	Ruskea
N	Nollajohdin	Sininen
Ⓛ / PE	Maadoitusjohdin	Keltainen/ vihreä
DA	DALI-2	Musta
DA	DALI-2	Punainen

SVENJA-TANKOSETTI 1000

Irrota ohjainlaatikko valaisimesta (katso tuotteen käyttöohje). Asenna tanko seuraavien kuvien avulla:

- Kiinnitä asennuslaippa valaisimen ohjainlaattikoon ruuveilla.
- Lyhennä tanko tarvittaessa haluttuun pituuteen ja poraa kaksi uutta reikää M4-kierteellä. Kiinnitä tanko asennuslaippaan mukana toimitetuilla ruuveilla. Valaisinta voidaan sen jälkeen säätää kuusiokoloruuveilla.



- Ota kattorasia ja irrota teräskannatin irrottamalla 2 vaarnaruuvia.
- Ota teräskannatin, merkitse reiät, poraa reiät kattoon ja kiinnitä seinäankkurit.
- Kiinnitä teräskannatin kattoon ruuveilla ja yhdistä virtajohtimet liitäntärasiaan.
- Aseta mekaaninen pysäytysrenkas tangon päähän ja varmista, että 4 vaarnaruuvia mahtuvat tangossa oleviin reikiin.
- Pujota virtajohto tangon läpi ja yhdistä johtimet ohjainlaatikon liitäntärasiaan.
- Ota kokoonpantu tanko ja liu'uta mekaaninen pysäytysrenkas teräskannattimessa olevaan uraan.
- Yhdistä johtimet teräskannattimessa olevaan liitäntärasiaan.
- DALI-2-malleissa poista musta holkki ja yhdistä 2 DA-johdinta liitäntärasiaan.
- Asenna kattorasian kansi kiristämällä 2 vaarnaruuvia.

Kokoa ja johdota valaisin (katso tuotteen käyttöohje).

SVENJA-TERÄSLANKASETTI 2000

Irrota ohjainlaatikko valaisimesta (katso tuotteen käyttöohje). Asenna teräslanka seuraavien kuvien avulla:

- Ota teräslankasarja ja irrota johtimet kahvalukoista.
- Pujota 3 teräslankaa teräskannattimen ja kattorasian kannen läpi.
- Asenna 3 kahvalukkoa uudelleen edellisen vaiheen mukaan päinvastaisessa järjestyksessä.
- Ota kattorasia ja irrota teräskannatin irrottamalla 2 vaarnaruuvia.
- Ota teräskannatin, merkitse reiät, poraa reiät kattoon ja kiinnitä seinäankkurit.
- Kiinnitä teräskannatin kattoon ruuveilla ja yhdistä virtajohtimet liitäntärasiaan.
- Ota virtajohto ja yhdistä johtimet liitäntärasiaan.

- Pujota virtajohto kumiholkin läpi.
- Kiinnitä kumiholkki kattorasian kanteen.
- Asenna kattorasian kansi kiristämällä 2 vaarnaruuvia.
- Ruuvaa kahvalukot kiinni valaisimen kattorasiaan.
- Kiinnitä virtajohto johdon vedonpoistimeen.
- Yhdistä johtimet liittimiin.
- Varmista, että valaisimen runko on vaakasuorassa. Jos näin ei ole, säädä kunkin teräsjohtimen pituutta vetämällä/vapauttamalla se kahvalukkojen läpi.
- Löysää virtajohtoa haluttaessa.

Kokoa ja johdota valaisin (katso tuotteen käyttöohje).

3 Tekniset tiedot

	Tankosetti 1000	Teräslankasetti 2000
Kattorasian koko	128 x 33 mm	128 x 33 mm
Riippuvalaisimen korkeus	1000 mm	Kork. 2000 mm
Materiaali	Alumiini	Kattorasia: Alumiini Lanka: Teräs

4 Hävittäminen ja takuu

Tätä laitetta ei saa toimittaa lajittelemattomien jätteiden keruuseen. Käytöstä poistetut laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen jätteenkäsittelyyn. Lisätietoja voi pyytää paikallisilta viranomaisilta. ESYLUX-yhtiön valmistajan takuu löytyy verkosta osoitteesta www.esylux.com.

KORT BRUKSANVISNING

FARE!

Livsfare på grunn av elektrisk støt!

- Installasjonen må kun utføres av en installasjonselektriker eller en annet utdannet elektriker, med hensyn til landsspesifikke forskrifter.
- Slå av nettspenningen før montering/demontering.

Tiltentk bruk

ESYLUX SVENJA stangpendelsett 1000 og ledning 2000 brukes til å montere SVENJA armaturer fra tak.

Installasjonstype

Hengemontering

Inkludert i leveransen
1x takboks, 1x stang og monteringsflens (EO10850561) eller 3x ståltråder (EO10850578), 1x gjennomsigtig 5-polet kabel, 1x pose med festemidler, 1x pose med unbrakonøkkel, buntebånd og ledningsrep.

2 Installasjon

L	Spennings-/faseleder 230 V~	Brun
N	Nøytral leder	Blå
Ⓛ / PE	Jordleder	Gul/ Grønn
DA	DALI-2	Svart
DA	DALI-2	Rød

SVENJA STANGPENDELSETT 1000

Demonter driverboksen fra armaturen (se bruksanvisningen til produktet). Monter stangen ved å bruke følgende figurer:

- Monter monteringsflensen i armaturens driverboks ved hjelp av medfølgende skruer.
- Kort om nødvendig stangen til ønsket lengde og bor to nye hull med M4-gjenger. Monter stangen på monteringsflensen med de medfølgende skruene. Lampen kan deretter justeres med settskruene.

- Ta kalesjen og demonter stålbraketten ved å fjerne de to stiftskruene.
- Ta stålbraketten, merk av og bor i taket og sett inn de medfølgende veggankrene.
- Monter stålbraketten på takflaten ved hjelp av de medfølgende skruene og koble til strømledningene i trykkterminalene.
- Plasser den mekaniske stoppringen på stangenden, og pass på at de fire stiftskruene går gjennom hullene i stangen.
- Før den elektriske kabelen gjennom stangen og koble til ledningene i push-terminalen på driverboksen.
- Ta stangenheten og skyv den mekaniske stoppringen inn i sporet på stålbraketten.
- Koble ledningene i trykkterminalen på stålbraketten.
- For DALI-2-modellene fjerner du den svarte hylsen og kobler de 2 DA-ledningene til trykkterminalen.
- Installer kalesjedekselet ved å stramme til de to stiftskruene.

Sett sammen og koble til armaturen (se bruksanvisningen til produktet).

SVENJA LEDNINGSPENDELSETT 2000

Demonter driverboksen fra armaturen (se bruksanvisningen til produktet). Installer ledningen ved å bruke følgende figurer:

- Ta ståltrådssettet og demonter ledningene fra gripelåsene.
- Før de tre ståltrådene gjennom stålbraketten og baldakindekselet.
- Sett tilbake de tre gripelåsene ved å følge forrige trinn i revers.
- Ta kalesjen og demonter stålbraketten ved å fjerne de to stiftskruene.
- Ta stålbraketten, merk av og bor i taket og sett inn de medfølgende veggankrene.
- Monter stålbraketten på takflaten ved hjelp av de medfølgende skruene og koble til strømledningene i trykkterminalene.

- Ta den elektriske kabelen og koble ledningene i trykkterminalene.
- Før den elektriske kabelen gjennom gummigjennomføringen.
- Monter gummigjennomføringen i kalesjedekselet.
- Installer kalesjedekselet ved å stramme til de to stiftskruene.
- Skru inn gripelåsene til takboksen på armaturen.
- Feste strømkabelen til strekkavlastningen.
- Koble kablene til trykkterminalene.
- Bekreft at hoveddelen til armaturen er i vater. Hvis ikke, juster lengden på hver stål kabel ved å dra/slippe den gjennom krokene.
- Juster slakken på den elektriske kabelen etter ønske.

Sett sammen og koble til armaturen (se bruksanvisningen til produktet).

3 Tekniske data

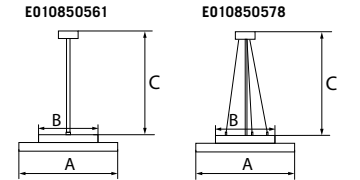
	Stolpesett 1000	Metaltrådssett 2000
Baldakin størrelse	128 x 33 mm	128 x 33 mm
Høyde på anheng	1000 mm	Maks. 2000 mm
Materiale	Aluminium	Baldakin: Aluminium Metaltråd: Stål

4 Avhending/garanti

Dette apparatet må ikke kasseres som usortert restavfall. Utbrukte enheter må kasseres på korrekt måte. Ta kontakt med den lokale miljø- eller renholdsetaten for nærmere informasjon.

Produsentgaranti og betingelsene for ESYLUX-produktene er å finne på www.esylux.com.

Item no.	Product name	A mm	B mm	C mm	Function
EO10850561	SVENJA	450	220		Pole
	POLE	600	280	1000	suspension
	PENDULUM SET 1000	900	280		mounting
EO10850578	SVENJA	450	220		Wire
	WIRE	600	280	2000	suspension
	PENDULUM SET 2000	900	280		mounting



IT ISTRUZIONI BREVI

PERICOLO!

Rischio di morte per scosse elettriche!

- L'installazione va eseguita esclusivamente da un tecnico di impianti elettrici o da un elettricista specializzato, tenendo conto delle norme specifiche del paese.
- Disattivare la tensione di rete prima del montaggio/smontaggio.

1 Uso previsto

Il set pendolo asta 1000 e fili 2000 ESYLUX SVENJA serve a installare gli apparecchi SVENJA a sospensione dal soffitto.

Tipo di installazione

Montaggio a sospensione

Contenuto della confezione

1x plafoniera, 1x asta e flangia di montaggio (EO10850561) o 3x fili d'acciaio (EO10850578), 1x cavo trasparente a 5 poli, 1x sacchetto di elementi di fissaggio, 1x sacchetto con chiave esagonale, fascette e fermacavi.

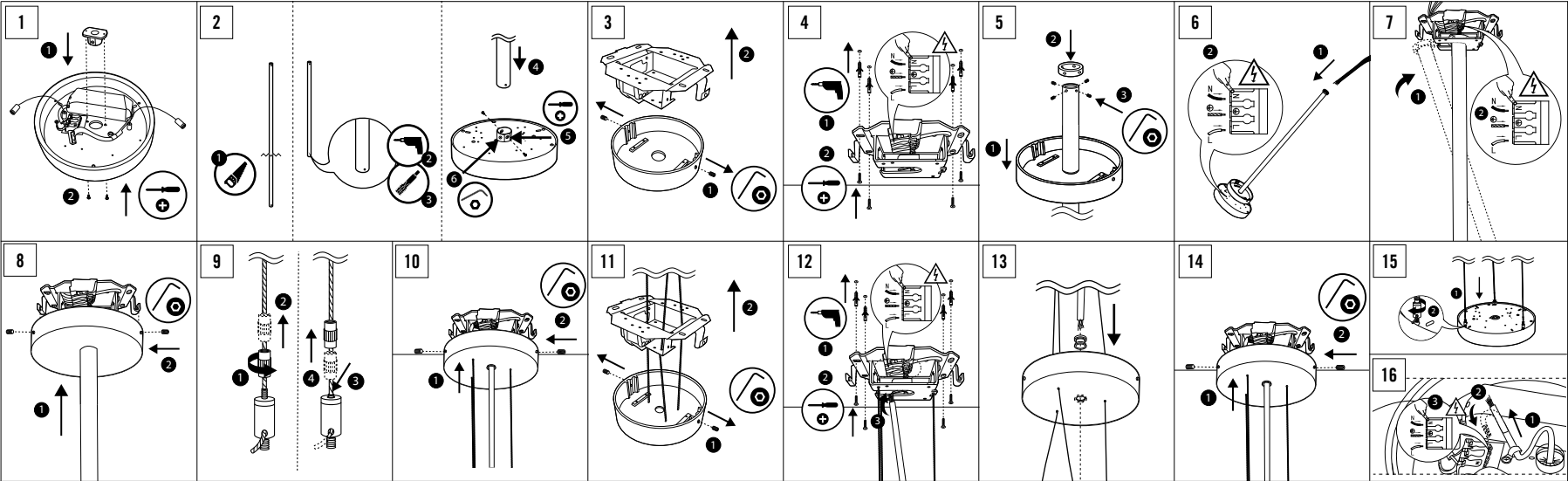
2 Installazione

L	Conduttore di tensione/fase 230 V~	Marrone
N	Conduttore di neutro	Blu
/ PE	Conduttore di terra	Giallo/Verde
DA	DALI-2	Nero
DA	DALI-2	Rosso

SET PENDOLO SVENJA ASTA 1000

Smontare la scatola del driver dall'apparecchio (vedere il manuale di istruzioni del prodotto). Installare l'asta secondo nelle figure seguenti:

- (1) Installare la flangia di montaggio nella scatola del driver dell'apparecchio utilizzando le viti in dotazione.
- (2) Se necessario, accorciare l'asta alla lunghezza desiderata e praticare due nuovi fori con filettatura M4. Montare l'asta sulla flangia di montaggio utilizzando le viti in dotazione. Successivamente è possibile regolare la lampada tramite i grani di fissaggio.



ES INSTRUCCIONES BREVES

¡PELIGRO!

¡Riesgo de lesión mortal por descarga eléctrica!

- La instalación solo debe realizarla un técnico de instalaciones eléctricas o un electricista cualificado que tome en consideración las normativas nacionales.
- Corte la corriente antes de realizar el montaje / desmontaje.

1 Uso previsto

Los equipos de péndulo con barra 1000 y con cable 2000 de ESYLUX SVENJA se utilizan para instalar luminarias SVENJA que cuelgan del techo.

Tipo de instalación

Montaje del suspendido

Incluidos en el envío

1x caja de techo, 1x barra y brida de fijación (EO10850561) o 3x cables de acero (EO10850578), 1x cable transparente de 5 polos, 1x bolsa de sujeciones, 1x bolsa con llave hexagonal, bridas para cables y prensacables.

2 Instalación

L	Conductor bajo tensión / de fase de 230 V~	Marrón
N	Conductor neutro	Azul
/ PE	Conductor de tierra	Amarillo/Verde
DA	DALI-2	Negro
DA	DALI-2	Rojo

EQUIPO DE PÉNDULO CON BARRA SVENJA 1000

Desmonte la caja de controladores de la luminaria (véase el manual de instrucciones del producto). Instale la barra tal y como se indica en las siguientes figuras:

- (1) Instale la brida de fijación en la caja de controladores de la luminaria usando los tornillos incluidos.
- (2) Si es necesario, corte la barra a la longitud deseada y taladre dos nuevos orificios con rosca M4. Monte la varilla en la brida de montaje utilizando los tornillos suministrados. A continuación, la luminaria

puede ajustarse mediante los tornillos prisioneros.

- (3) Coja la cubierta y desmonte el soporte de acero retirando los 2 tornillos prisioneros.
- (4) Coja el soporte de acero, marque y haga los agujeros en el techo e introduzca los anclajes de pared incluidos.
- (5) Monte el soporte de acero en la superficie del techo usando los tornillos incluidos y conecte los cables eléctricos a los terminales de empuje.
- (6) Coloque el anillo de tope mecánico en el extremo de la barra, asegurándose de que los 4 tornillos prisioneros pasan por los agujeros de la barra.
- (7) Pase el cable eléctrico por la barra y conecte los cables al terminal de empuje de la caja de controladores.
- (8) Coja el conjunto de la barra y deslice el anillo de tope mecánico en la ranura situada en el soporte de acero.
- (9) Conecte los cables al terminal de empuje del soporte de acero.
- (10) En los modelos DALI-2, retire la funda negra y conecte los 2 cables DA al terminal de empuje.
- (11) Instale la tapa de la cubierta apretando los 2 tornillos prisioneros.

Monte y cablee la luminaria (véase el manual de instrucciones del producto).

EQUIPO DE PÉNDULO CON CABLE SVENJA 2000

Desmonte la caja de controladores de la luminaria (véase el manual de instrucciones del producto). Instale el cable tal y como se indica en las siguientes figuras:

- (9) Coja el conjunto de cables de acero y separe los cables de las pinzas de sujeción.
- (10) Introduzca los 3 cables de acero en el soporte de acero y la tapa de la cubierta.
- (11) Vuelva a instalar las 3 pinzas de sujeción siguiendo el paso anterior a la inversa.
- (12) Coja la cubierta y desmonte el soporte de acero retirando los 2 tornillos prisioneros.

- Coja el soporte de acero, marque y haga los agujeros en el techo e introduzca los anclajes de pared incluidos.
- Monte el soporte de acero en la superficie del techo usando los tornillos incluidos y conecte los cables eléctricos a los terminales de empuje.
- Coja el cable eléctrico y conecte los cables a los terminales de empuje.

- (13) Pase el cable eléctrico por el ojal de goma.
 - (14) Monte el ojal de goma en la tapa de la cubierta.
 - (15) Instale la tapa de la cubierta apretando los 2 tornillos prisioneros.
 - (16) Enrosque las pinzas de sujeción a la caja de techo de la luminaria.
 - (17) Fije el cable eléctrico al reductor de tensión de cable.
 - (18) Conecte los cables a los terminales de empuje.
 - (19) Compruebe que el cuerpo de la luminaria esté nivelado; de no ser así, ajuste la longitud de cada cable de acero tirando/soltando cable a través de las pinzas de sujeción.
 - (20) Ajuste la holgura del cable eléctrico como prefiera.
- Monte y cablee la luminaria (véase el manual de instrucciones del producto).

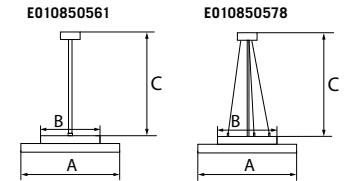
3 Datos técnicos

Tamaño de la cubierta	Equipo con barra 1000	Equipo con cable 2000
	128 x 33 mm	128 x 33 mm
Altura del suspendido	1000 mm	Máx. 2000 mm
Material	Aluminio	Cubierta: aluminio Cable: acero

4 Eliminación/Garantía

No debe eliminarse este dispositivo como si fuera un residuo no clasificado. Debe deshacerse de los dispositivos usados de forma correcta. Contacte con su ayuntamiento para obtener más información. Puede consultar la garantía del fabricante ESYLUX en línea en www.esylux.com.

Item no.	Product name	A mm	B mm	C mm	Function
EO10850561	SVENJA POLE	450	220		Pole
	PENDULUM SET 1000	600	280	1000	suspension mounting
		900	280		
EO10850578	SVENJA WIRE	450	220		Wire
	PENDULUM SET 2000	600	280	2000	suspension mounting
		900	280		



PT INSTRUÇÕES CURTAS

⚠ PERIGO!

⚡ Risco de lesão fatal devido a choque elétrico!

- A instalação só deverá ser realizada por um técnico de instalações elétricas ou um eletricista com formação adequada, tendo em conta os regulamentos específicos do país.
- Desligue a alimentação principal antes da montagem/desmontagem.

1 Utilização Prevista

O poste de configuração de pêndulo 1000 e o cabo 2000 ESYLUX SVENJA são utilizados para instalar luminárias SVENJA pendendo do teto.

Tipo de instalação

Montagem em pendente

Incluído na entrega
1x caixa de teto, 1x poste e flange de montagem (EO10850561) ou 3x cabos de aço (EO10850578), 1x cabo de 5 polos transparente, 1x saco de abraçadeiras, 1x saco com chave sextavada, abraçadeiras de cabos e fechos de velcro.

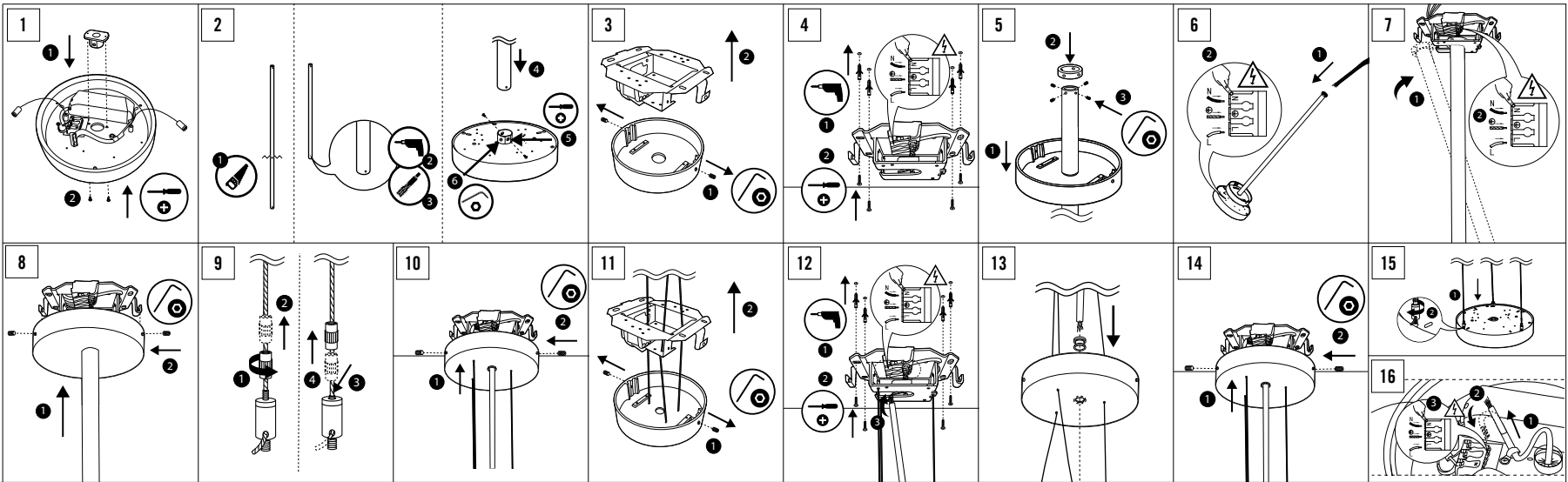
2 Instalação

L	Condutor de fase/vivo 230 V~	Castanho
N	Condutor neutro	Azul
⬚ / PE	Condutor de terra	Amarelo/verde
DA	DALI-2	Preto
DA	DALI-2	Vermelho

CONJUNTO DE POSTE DE PÊNDULO SVENJA 1000

Desmonte a caixa da unidade da luminária (consultar manual de instruções do produto). Instale o poste conforme indicado nas imagens seguintes:

- (1) Instale a flange de montagem na caixa da unidade da luminária utilizando os parafusos fornecidos.
- (2) Se necessário, corte o poste no comprimento desejado e faça dois novos furos com roscas M4. Monte a haste na flange de montagem utilizando os parafusos fornecidos. Em seguida, a luminária pode ser ajustada através dos parafusos prisioneiros.



- (3) Retire a cobertura e desmonte o suporte de aço removendo os 2 parafusos sem cabeça.
- (4) Pegue no suporte de metal, marque e perfure o teto e insira os ganchos fornecidos.
- (5) Monte o suporte de aço na superfície do teto utilizando os parafusos fornecidos e conecte os cabos elétricos nos terminais de conexão.
- (6) Coloque o anel de batente mecânico na extremidade do poste, certificando-se de que os 4 parafusos sem cabeça passam através dos orifícios no poste.
- (7) Passe o cabo através do poste e conecte os cabos no terminal de ligação da caixa da unidade.
- (8) Pegue na unidade do poste e deslize o anel de batente mecânico para a ranhura no suporte de aço.
- (9) Conecte os cabos no terminal de ligação do suporte de aço.
- (10) Para modelos DALI-2, retire a manga preta e conecte os 2 cabos DA ao terminal de pressão.
- (11) Instale a tampa de cobertura apertando os 2 parafusos sem cabeça.

Monte o cabo da luminária (consultar manual de instruções do produto).

CONJUNTO DE CABO DE PÊNDULO SVENJA 2000
Desmonte a caixa da unidade da luminária (consultar manual de instruções do produto). Instale o cabo utilizando as imagens seguintes:

- (9) Pegue no conjunto de cabos de aço e desmonte os cabos das garras de fecho.
- (10) Insira 3 cabos de aço através do suporte de aço e da tampa da cobertura.
- (11) Reinstale as 3 garras de fecho seguindo o passo anterior pela ordem inversa.
- (12) Retire a cobertura e desmonte o suporte de aço removendo os 2 parafusos sem cabeça.
- (13) Pegue no suporte de metal, marque e perfure o teto e insira os ganchos fornecidos.

- Monte o suporte de aço na superfície do teto utilizando os parafusos fornecidos e conecte os cabos elétricos nos terminais de conexão.
- Pegue no cabo elétrico e conecte os cabos nos terminais de ligação.
- (13) Passe o cabo elétrico através do aperto de borracha.
- Monte o aperto de borracha na tampa da cobertura.
- (14) Instale a tampa de cobertura apertando os 2 parafusos sem cabeça.
- (15) Aparafuse as garras à caixa de teto da luminária.
- (16) Segure o cabo elétrico para aliviar a tensão no cabo.
- Conecte os cabos no terminal de conexão.
- Verifique que o corpo da luminária está nivelado, se não estiver, ajuste o comprimento de cada cabo de aço puxando/libertando o cabo de aço através das garras.
- Ajuste a folga do cabo elétrico conforme desejado.

Monte o cabo da luminária (consultar manual de instruções do produto).

3 Dados Técnicos

Tamanho da cobertura	Conjunto de poste 1000	Conjunto de cabo 2000
	128 x 33 mm	128 x 33 mm
Altura do pendente	1000 mm	Máx. 2000 mm
Material	Alumínio	Cobertura: Alumínio Cabo: Aço

4 Eliminação/garantia

Este dispositivo não deve ser eliminado como resíduo doméstico. Os dispositivos usados devem ser eliminados de forma correta. Contacte a sua câmara municipal para obter mais informações.

A garantia do fabricante ESYLUX pode ser consultada online em www.esylux.com.

RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

⚠ ОПАСНОСТЬ!

⚡ Риск получения смертельной травмы в результате поражения электрическим током!

- Установку должен выполнять специалист по обустройству электропроводки или квалифицированный электрик с учетом действующих местных норм.
- Перед сборкой и разборкой необходимо отключить подачу питания.

1 Целевое назначение

Комплекты ESYLUX SVENJA 1000 и 2000 позволяют подвесить светильник SVENJA на потолок с использованием, соответственно, стойки и тросов.

Тип установки

Подвесной монтаж

Комплект поставки
1x потолочный блок, 1x стойка и монтажный фланец (EO10850561) или 3x стальных троса (EO10850578), 1x прозрачный 5-контактный кабель, 1x пакет с крепежными деталями, 1x пакет с шестигранным ключом, кабельными стяжками и кабельными вводами.

2 Установка

L	Провод под напряжением/фазовый провод 230 V~	Коричневый
N	Нейтральный провод	Синий
⬚ / PE	Заземляющий провод	Желто-зеленый
DA	DALI-2	Черный
DA	DALI-2	Красный

КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПОДВЕШИВАНИЯ НА СТОЙКЕ SVENJA 1000

Отсоедините блок управления от светильника (см. руководство к устройству). Установите стойку, как показано на рисунках:

- (1) Зафиксируйте монтажный фланец на блоке управления с помощью прилагаемых винтов.
- (2) При необходимости обрежьте стойку до нужной длины и просверлите два новых отверстия с резьбой M4. Закрепите стойку на монтажном фланце с

помощью прилагаемых винтов. Затем вы можете отрегулировать светильник с помощью винтов с потайной головкой.

- (3) Возьмите купол, выкрутите 2 потайных винта и извлеките металлический кронштейн.
- (4) Приложите металлический кронштейн к потолку, отметьте положение отверстий, просверлите их и вставьте стеновые анкеры (прилагаются).
- Прикрутите кронштейн к потолку с помощью прилагаемых винтов и вставьте провода питания в клеммы с пружинным контактом.
- (5) Установите стопорное кольцо на конце стойки и прикрутите его с помощью 4 потайных винтов.
- (6) Протяните электрический кабель через стойку и вставьте провода в клеммы с пружинным контактом на блоке управления.
- (7) Возьмите собранную стойку и заведите стопорное кольцо в вырез на металлическом кронштейне.
- Вставьте провода в клеммы с пружинным контактом на кронштейне.
- Модели DALI-2: снимите черную манжету и вставьте 2 провода DA в клемму с пружинным контактом.
- (8) Закрепите купол 2 потайными винтами.

Соберите и подключите светильник (см. руководство к устройству).

КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПОДВЕШИВАНИЯ НА ТРОСАХ SVENJA 2000

Отсоедините блок управления от светильника (см. руководство к устройству). Установите тросы, как показано на рисунках:

- (9) Возьмите комплект стальных тросов и снимите с тросов замки Griplock.
- (10) Протяните 3 стальных троса через металлический кронштейн и купол.
- Установите 3 замка Griplock, выполнив описанные действия в обратной последовательности.
- (11) Возьмите купол, выкрутите 2 потайных винта и извлеките металлический кронштейн.
- (12)

- Приложите металлический кронштейн к потолку, отметьте положение отверстий, просверлите их и вставьте стеновые анкеры (прилагаются).
- Прикрутите кронштейн к потолку с помощью прилагаемых винтов и вставьте провода питания в клеммы с пружинным контактом.
- Вставьте провода электрического кабеля в клеммы с пружинным контактом.

- (13) Протяните электрический кабель через резиновую муфту.
- Вставьте резиновую муфту в купол.
- (14) Закрепите купол 2 потайными винтами.
- (15) Вкрутите замки Griplock в потолочный блок светильника.
- (16) Присоедините электрический кабель к компенсатору натяжения.
- Вставьте провода в клеммы с пружинным контактом.
- Убедитесь, что светильник висит ровно. Если нет, отрегулируйте длину отдельных стальных тросов с помощью замков Griplock.
- Если электрический кабель провисает, подтяните его.

Соберите и подключите светильник (см. руководство к устройству).

3 Технические данные

Размер купола	Комплект 1000 (стойка) 128 x 33 mm	Комплект 2000 (тросы) 128 x 33 mm
Высота подвески	1000 mm	Макс. 2000 mm
Материал	Алюминий	Купол: Алюминий Тросы: Сталь

4 Утилизация/гарантия

Это устройство нельзя выбрасывать с несортированным мусором. Утилизируйте его надлежащим образом. Более подробные сведения можно получить в местных органах власти. Просмотреть гарантию ESYLUX можно на веб-сайте www.esylux.com.

Дата производства см. 7-значный номер на продукте. Цифры 1 - 7 = ггннvvv (г = год, н = неделя, v = версия)

PL SKRÓCONA INSTRUKCJA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

⚡ Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

- Instalacja musi być przeprowadzana wyłącznie przez technika instalacji elektrycznych lub przeszkolonego elektryka, z uwzględnieniem przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Przed montażem/demontażem należy wyłączyć zasilanie sieciowe.

1 Przeznaczenie

Zestawy wahadłowe ESYLUX SVENJA 1000 ze słupem oraz 2000 z linką służą do montażu zwieszakowego opraw SVENJA na suficie.

Typ instalacji

Montaż zwieszakowy

Dołączone do dostawy

1x puszka sufitowa, 1x słup z kołnierzem montażowym (EO10850561) lub 3x drut stalowy (EO10850578), 1x przezroczysty kabel 5-biegunowy, 1x woreczek z elementami mocującymi, 1x torba z kluczem imbusowym, opaski kablowe i uchwyty na przewody.

2 Instalacja

L	Przewód pod napięciem/fazowy 230 V~Brązowy	
N	Przewód neutralny	Niebieski
⊕ / PE	Przewód masy	Żółty/zielony
DA	DALI-2	Czarny
DA	DALI-2	Czerwony

ZESTAW WAHADŁA SVENJA 1000 ZE SŁUPEM

Wymontować skrzynkę sterownika z oprawy (patrz instrukcja obsługi produktu). Zamontować słup, korzystając z następujących wskazówek:

- (1) Zamontować kołnierz montażowy w skrzynce sterownika oprawy za pomocą dostarczonych śrub.
- (2) W razie potrzeby przyciąć słup do docelowej długości, wywiercić W razie potrzeby skrócić pręt do żądanej długości i wywiercić dwa nowe otwory z gwintem M4. Przyciąć pręt za pomocą dołączonych śrub do kołnierza montażowego. Za pomocą śrub bez łba można następnie wyregulować opawę.
- (3) Zdjąć daszek i wymontować stalowy wspornik poprzez wykręcenie 2 wkrętów bez łba.
- (4) Przyłożyć stalowy wspornik, w odpowiednim miejscu oznaczyć sufit i wywiercić otwory, a następnie włożyć dołączone do zestawu kotwy ścienne.
- (5) Zamontować stalowy wspornik na powierzchni sufitu za pomocą dostarczonych śrub i włożyć żyty zasilające do zacisków wciskanych.
- (6) Umieścić pierścień ogranicznika mechanicznego na końcu słupa, upewniając się, że 4 wkręty bez łba przechodzą przez otwory w słupie.
- (7) Przyłożyć kabel zasilający przez słup i podłączyć żyty do zacisku wciskanego skrzynki sterownika.
- (8) Chwycić za zespół słupa i wsunąć pierścień ogranicznika mechanicznego do szczeliny na stalowym wsporniku.
- (9) Włożyć żyty do zacisku dociskowego stalowego wspornika.
- (10) W przypadku modeli DALI-2 wymontować czarną osłonę i podłączyć 2 przewody DA do zacisku wciskowego.

- (8) Zamontować pokrywę daszka, dokręcając 2 wkręty bez łba.

Zmontować i podłączyć opawę (patrz instrukcja obsługi produktu).

ZESTAW WAHADŁA SVENJA 2000 Z LINKĄ

Wymontować skrzynkę sterownika z oprawy (patrz instrukcja obsługi produktu). Zamontować przewód, korzystając z następujących wskazówek:

- (9) Wyjąć zestaw stalowych drutów i zdjąć przewody z chwytaków.
- (10)
 - Przełożyć 3 stalowe przewody przez stalowy wspornik i pokrywę daszka.
 - Zamontować przewody w 3 chwytakach, wykonując czynności opisane w poprzednim kroku w odwrotnej kolejności.
- (11) Zdjąć daszek i wymontować stalowy wspornik poprzez wykręcenie 2 wkrętów bez łba.
- (12)
 - Przyłożyć stalowy wspornik, w odpowiednim miejscu oznaczyć sufit i wywiercić otwory, a następnie włożyć dołączone do zestawu kotwy ścienne.
 - Zamontować stalowy wspornik na powierzchni sufitu za pomocą dostarczonych śrub i włożyć żyty zasilające do zacisków wciskanych.
 - Włożyć żyty przewodu zasilania do zacisków wciskanych.
- (13)
 - Przełożyć przewód zasilania przez gumową przelotkę.
 - Zamontować gumową przelotkę w pokrywie daszka.
- (14) Zamontować pokrywę daszka, dokręcając 2 wkręty bez łba.
- (15)
 - Przykręcić chwytaki do obudowy sufitowej oprawy.
- (16)
 - Przymocować przewód elektryczny do zabezpieczenia przeciwpzepiężeniowego.
 - Włożyć żyty do zacisków dociskowych.
 - Upewnić się, że korpus oprawy jest wypoziomowany. Jeśli tak nie jest, wyregulować długość każdego drutu stalowego przechodzącego przez chwytaki, pociągając za nie lub je zwalnając.
 - Dostosować luz przewodu elektrycznego zgodnie z wymaganiami.

Zmontować i podłączyć opawę (patrz instrukcja obsługi produktu).

3 Dane techniczne

	Zestaw 1000 ze słupem	Zestaw 2000 z linką
Rozmiar daszka	128 x 33 mm	128 x 33 mm
Wysokość zwieszenia	1000 mm	Maks. 2000 mm
Materiał	Aluminium	Daszek: Aluminium Przewód: Stal

4 Utylizacja/gwarancja

✗ Tego urządzenia nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych. Zużyte urządzenia należy prawidłowo utylizować. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta.

Gwarancję producenta ESYLUX można znaleźć na stronie www.esylux.com.